



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Schau mal, meine Freunde!**

Türkisch  
Türkçe

NordSüd Verlag 2019

(Cover) **Schau mal, meine Freunde!**

**Bakın! bunlar benim arkadaşlarım!**

(U4-Text) Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich?  
Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.

Anna parkta hayvan arkadaşlarını ziyaret etmek istiyor. Ama nerede saklanıyor onlar?  
Küçük kaşifler için detaylarla dolu, neşeli bir kitap.

(S. 2) Anna will in den Park gehen.  
Wo ist der Rucksack?  
Wo ist die Jacke?  
Wo ist der Schuh?

Anna parka gitmek istiyor.  
Sırt çantası nerede?  
Ceketi nerede?  
Ayakkabısı nerede?

(S. 4) Anna hüpfte zum Teich.  
Wer wartet dort auf sie?

Anna göl kıyısında...  
Anna'yı orada kim bekliyor?

(Klappe S. 5) **QUA-QUA!**  
Guten Tag, liebe Entchen!

**VAK VAK!**  
Merhaba sevgili ördek yavruları!

(S. 6) Anna läuft weiter.  
Wer ist da hinter den Büschen?

Anna yürümeye devam ediyor.  
Çalılıkların arkasında kim var?

(Klappe S. 7) **WAU-WAU!**  
Hallo, kleiner Hund!

**HAV HAV!**  
Merhaba küçük köpek!

(S. 8) Anna sieht ein Erdloch beim Zaun.  
Wer wohnt da?

Anna çitin orada bir delik görür.  
Orada kim yaşıyor?

(S. 9)	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!	VİK VİK! Selam minik fare!
(S. 10)	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?	Anna yaprak yığınınına doğru gidiyor. Yaprakları kim hışırdatıyor?
(Klappe S. 11)	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!	SNİF SNİF! Selam küçük kirpi!
(S. 12)	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?	Anna ağaçta bir ses duyar. Kim çırpınıyor orada?
(Klappe S. 13)	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!	CİK CİK! Merhaba serçeler!
(S. 14)	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...	Şimdi Anna acıktı. Ama sırt çantası BOŞ...
(geschlos sene Klappe S. 15)	ANNA! ANNA!	ANNA! ANNA!

Übersetzung: Nihan Corakci, Mesut und Tuba Gönç

[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM